

**JUAN SEBASTIÁN FERNÁNDEZ**

Profesor de la UAL

**La crisis frena la población**

Almería verá estancando el crecimiento de su población durante los próximos años, algo que este profesor de la UAL relaciona directamente con la crisis.



**MARÍA ORTEGA**

Presidenta de APROFLORA

**Los floristeros como artistas**

La Asociación Provincial de Floristeros almerienses ha demostrado este fin de semana el extraordinario nivel de su artesanía con flores y plantas ornamentales.



**CARMEN MARTÍN**

Jugadora de balonmano

**La almeriense crece con España**

Nació en Roquetas, y ayer recibió el trofeo de mejor jugadora del Torneo Internacional de España de Balonmano Femenino disputado en Almería.



EL ESPAÑOL QUE HABLAMOS

**Malos usos preposicionales (I)**

El autor hace un repaso a los deslices habituales más con preposiciones

Año tras año nos vemos en la obligación de corregir a nuestros alumnos una serie de errores lingüísticos; tales errores están tan asentados en la sociedad española que parece como si esta hubiera hecho promesa de seguir empleándolos. Nos referimos, entre otros, a deslices como *a grosso modo*, en vez del acertado *grosso modo*; *motu proprio*, en lugar del también latinismo *motu proprio*; los horrorosos *delante mía/suya/nuestra*, en lugar de los pertinentes *delante de mí, de él de nosotros*; el mal empleo de *cónyugue*, en vez del correcto *cónyuge*; *preveer*, en lugar de *prever*; *espúreo* en vez del correcto *espurio*, etc. etc. El empleo de cada uno de ellos afea nuestra comunicación; pero también la degrada, al menos en situaciones formales, el uso de participios como *acabao*, *prevenío*, *repetío*, *venío*, que personas 'cultas' emplean en los medios de comunicación, a veces, como 'prueba de su andalucismo'; a veces, como 'prueba de su populismo' o, a veces, como manifestación de su ignorancia. No olvidemos que lo que es correcto en los registros familiar y coloquial, como esta pérdida de la /d/, no siempre va a serlo en un registro formal.

De entre todas estas lacras de nuestro discurso diario, una de la que menos se detecta, aunque sea de las más habituales tanto en el español hablado como en el escrito, es el mal empleo de las preposiciones.

Durante mi estancia en el Instituto Español de Tánger (1979-1986) tuve entre mis alumnos a un joven marroquí que no sólo hablaba español como cualquiera de nosotros -lo que era bastante normal entre el alumnado del norte de Marruecos-, sino que tenía una gran capacidad para la escritura; sus relatos mostraban un buen uso de la lengua española, a la par que un estilo narrativo bastante afortunado para su edad. Al corregirle algunos escritos, pude observar lo complicado que era para él el empleo correcto de algunas preposiciones. Le presté durante un tiempo el diccionario que tenía -y tengo- de Emilio Nañez, «*Construcciones sintácticas del espa-*

**El artículo del día**

**LUIS CORTÉS**



CATEDRÁTICO LENGUA ESPAÑOLA

**El error ha tenido éxito y ya, por desgracia, parece lo normal. Así los equipos empezaron a no ganar por 5 puntos, sino de 5**

ñol», que se había publicado en 1970 y que yo utilizaba con frecuencia, al menos hasta que apareció el «*Pequeño diccionario de construcciones preposicionales*», escrito por Slager (1997), un profesor de la Universidad de Utrech. Hoy, cuando alguien me habla de su afición a la escritura, uno de mis primeros consejos es la recomendación de alguno de estos diccionarios.

Ya, antes de que nuestro alumno marroquí me abriera los ojos al respecto, una sensibilidad lingüística tan fina como la de Azorín había manifestado lo siguiente: «He observado que oradores y literatos claudican en el uso de las preposiciones», cita en la que el autor de La Voluntad emplea el verbo claudicar con un sentido muy próximo

al etimológico: *cojear un poco*, o sea *fallar*. Si nuestro autor noventayochista pudiera resucitar y ver el uso que hoy hacemos de tales preposiciones, seguro que quedaría estupefacto y volvería a la tumba de la que salió.

Veamos dos muestras. En el decenio de los sesenta, aunque no teníamos jugadores en la NBA, el baloncesto español era muy seguido en nuestra incipiente televisión, especialmente los éxitos europeos de aquel Real Madrid de Emiliano, Sevillano, Luyk, Brabender, Sáinz, etc., éxitos que fueron los que prendieron la llama de la afición a ese deporte. Pues bien, en ese tiempo, se decía que un equipo ganaba a otro *por cinco*, *por diez*, *por quince* puntos, etc.; era lo correcto y, además, todos lo entendíamos. Sin embargo, a algún locutor posterior, posiblemente dominado por el halo de la 'originalidad lingüística', se le ocurrió utilizar la preposición *de* en lugar de la correcta *por*; con lo que ya los equipos empezaron a no ganar o perder *por cinco* puntos, sino *de cinco* puntos. Y hasta hoy. El error ha tenido éxito y ya, por desgracia, parece lo normal. En el periódico Marca, en su versión electrónica, se podía leer este pasado 14 de septiembre lo siguiente: «España gana a Lituania de catorce». Claro, por la misma regla, los boxeadores ya no deberían perder *por K.O.*, sino *de K.O.*, ni el Almería habría perdido en Zaragoza *por dos* a uno, sino *de dos* a uno.

Algo parecido ocurre con la locución preposicional, *a nivel de*, que se ha extendido entre los hablantes; siempre se ha dicho que «tal tema se tratará *entre* los representantes sindicales» pero ahora se ha puesto de moda sustituir la modesta preposición *entre* por esta otra 'más culta' locución *a nivel de*, cuyo empleo se debería suprimir salvo cuando haya efectivamente niveles (a nivel de ministros; a nivel del esófago, etc.).

Absurdas confusiones, que, lejos de aportar, perturban el buen uso del español. Las muestras son estas dos, si bien el muestrario es amplio. Y de ello hablaremos en la próxima columna. Es lo que hay.

OPINIÓN

**CONSUELO SÁNCHEZ-VICENTE**



PERIODISTA

**El espíritu de Barrio Sésamo**

Mucha pantalla gigante y mucho marketing de 'finde guay', pero ni esa -de momento- nebulosa que Zapatero denomina economía sostenible nos va a sacar del furgón de cola del paro de la Unión Europea, ni hacer risas de tú a tú con Gran Bretaña y Gibraltar en el Peñón, como este verano Moratinos, nos va a evitar una sola humillación británica; hacer prácticas de tiro con la boya de la bandera, mandarnos notitas impertinentes para que saquemos a la Guardia Civil que patrulla 'nuestras aguas' de 'SUS' aguas... Nosotros, este gobierno, va por el mundo de progre y de moderno. Pero con Gibraltar, Gran Bretaña siempre ha ido, va, e irá como en Las Malvinas, de potencia colonial, disputando a cara de perro cada centímetro de su territorio a mayor gloria de Su Graciosa Majestad, en cuanto ven ocasión.

Esta vez la desfachatez del gobierno británico es de leer y no creer. Además de pedir a España que la Guardia Civil deje de patrullar en unas aguas, tres millas alrededor de Gibraltar, que según ellos pertenecen a Gibraltar a pesar de que el Tratado por el que nos birlaron La Roca no les concede ni una gota, por si quedaba alguna duda, se permiten advertir en su nota al gobierno español que esas "incursiones" son una "violación de la soberanía británica" y dañan la colaboración entablada con España en el Foro de Diálogo tripartito. Ayer nos enteramos de que el recado llegó ¡el pasado 18 de septiembre!, y que unos días antes la policía marítima gibraltareña había "invitado" a dos lanchas de la Guardia Civil a que salieran de esas aguas legalmente de España que Gran Bretaña dice que son suyas. Decepción, honda preocupación, violación inaceptable de la soberanía británica, que no se vuelva a repetir, añade la nota. De todo menos amistosa. ¿Y que ha dicho el gobierno español? Cuando escribo aún no hay respuesta, pero más allá de mandarles otra vez el Tratado de Utrecht, como hacemos siempre, me extrañaría que nos alejásemos del espíritu de Barrio Sésamo que preside la política exterior de Zapatero.

**la Voz de Almería**

**PRESIDENTE:** José Luis Martínez.  
**CONSEJERO DELEGADO:** Juan Fernández-Aguilar.  
**DIRECTOR** Pedro M. de la Cruz.  
**SUBDIRECTORA:** Antonia Sánchez Villanueva.

**REDACTORES JEFES:** Antonio Fernández Camacho, Antonio Fernández Compán, Manuel León y Leopoldo Nemesio.

**JEFES DE SECCIÓN:** Evaristo Martínez (Vivir), Marta Soler Fernández (Alm), Eva de la Torre (Ciudades y Fin de Semana) y Eduardo del Pino.

**COORDINADOR DE ESPECIALES:** Miguel Arranz.

**Novotécnica, S.A.**

**DIRECTOR TÉCNICO:** Manuel Gázquez. **DIRECTOR DE EXPANSIÓN Y DELEGADO EN EL EJIDO:** Diego Martínez Masegosa. **DIRECTORA FINANCIERA Y DE CONTROL DE GESTIÓN:** Gemma Salinas. **JEFE DE MARKETING:** Juan Felipe Navarro.  
**REDACCIÓN, ADMINISTRACIÓN Y TALLERES:** Avenida del Mediterráneo, 159 -1ª planta. 04007 Almería -Teléfono 950 18 18 18. Fax: 950 25 64 58. **DELGACIÓN EN EL EJIDO:** Plaza Zenete, 11

- EL EJIDO. Teléfono 950 57 30 73. Fax 950 48 62 12.

**PUBLICIDAD: CM-2000**

**DIRECTORA:** María José Iglesias.

**Teléfono: 950 28 20 00** Fax: 950 28 20 01.

**IMPRESIÓN:** Servicios de Impresión de Levante, S.A. DISTRIBUCIÓN: Distribuidora Almeriense, S.L.

**DEPOSITO LEGAL:** AL 2-52.

**ISSN:** 1576-5296. Difusión controlada por OJD.